

PROGRAM



អំពីយើង

ក្រោមគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់លោកប៉ាន់ រិទ្ធី
ដែលជាសមិទ្ធិភាពយន្តមួយ
មជ្ឈមណ្ឌលបុប្ផាណា ត្រូវបានបង្កើត
ឡើង ដើម្បីប្រមូលរាល់បណ្ណសាររូបភាព
និងសំឡេង ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសកម្ពុជា
រួចហើយដាក់បេតិកភណ្ឌតែ មួយគ្នាន
ពីរនេះ បង្ហាញដល់សាធារណជនដោយ
ឥតគិតថ្លៃ។ មជ្ឈមណ្ឌលក៏ធ្វើការបណ្តុះ
បណ្តាលផងដែរ ដល់យុវជនខ្មែរពី
មុខរបរក្នុងវិស័យភាពយន្ត សោតទស្សន៍
និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយថ្មីៗ ដើម្បីបើកផ្លូវ
ដល់ពួកគេនៅក្នុងការច្នៃប្រឌិត និងបង្កើត
ស្នាដៃវប្បធម៌ផ្ទាល់របស់ខ្លួន។

ABOUT US

Founded by filmmaker
Rithy Panh, the Bophana
Center collects image and
sound archives related to
Cambodia and gives the
general public free access
to this unique heritage. The
Center also trains young
Cambodians in the fields
of cinema, audiovisual and
new media, to enhance
their understanding of the
creation process and inspire
meaningful productions
about their own culture.

NOVEMBER - DECEMBER 2019

ភាពយន្ត

4

ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

12

រឿងភាពយន្ត



ពិព័រណ៍

16

កាលបរិច្ឆេទ

24 កុម្ភៈ



FILMS

5

CINE SATURDAY

13

CINECLUB

EXHIBITION

17

DATES

25 Our Program

ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

កម្មវិធីចាក់បញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត ជកស្រង់
ចេញពីមូលដ្ឋាននិន្នន័យរបស់យើង និង
ស្ថាប័នឯកសារនានា នៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍។

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២ វិច្ឆិកា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ផ្កាកុលាបនៃភ្នំបូកគោ

ដឹកនាំដោយសម្តេចព្រះនរោត្តម សីហនុ
រយៈពេល ៩៤ នាទី ឆ្នាំ ១៩៦៩ ភាសាខ្មែរ
មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

នៅថ្ងៃទី ៩ ខែមីនា ឆ្នាំ ១៩៤៥ ប្រទេសកម្ពុជា
ដែលស្ថិតនៅក្រោមអាណាព្យាបាលបារាំង
ត្រូវបានឈ្លានពានដោយប្រទេសជប៉ុន។
រាស្ត្រយើងក៏ជប៉ុនបានជួបកញ្ញា រ៉ូហ្សេត
ជាជនជាតិខ្មែរកាក់បារាំង និងជាម្ចាស់អាជីវកម្មផ្កា
និងបន្លែ។ ចាញ់នឹងសម្រស់របស់រ៉ូហ្សេត
រាស្ត្រយើងក៏តែងតែការពារនាងដោយ
លួចលាក់។ ពីរបីខែក្រោយមក គឺនៅថ្ងៃទី ១៦
ខែសីហា ឆ្នាំ ១៩៤៥ ប្រទេសជប៉ុនបានចាញ់
ពួកអង់គ្លេស។ មុននឹងចាកចេញពីប្រទេសកម្ពុជា
រាស្ត្រយើងក៏ប្រទេសជប៉ុនបានរំដោះប្អូនប្រុស
របស់រ៉ូហ្សេតឲ្យមានសេរីភាពវិញ។ ប្រទេសកម្ពុជា
បានប្រកាសឯករាជ្យភាពរបស់ខ្លួន។



CINE SATURDAY

Cine Saturday is a program of weekly screenings. It presents films from our archive database and private collections.

Saturday, Nov 2 - 5pm

Rose of Bokor Mountain

Directed by King Norodom Sihanouk,
94min, 1969, Khmer version with English
subtitles

On March 9, 1945, Cambodia, a former French Protectorate, is invaded by Japan. At Bokor, Colonel Hasegawa meets Rosette, a French-Cambodian woman, and falls in love with her. He always gives her secret protection. A few months later, in August 16, 1945, the Japanese military is defeated by the British and Cambodia claims its independence.

ផ្លូវគ្មានឈ្មោះ

ដឹកនាំដោយ រិទ្ធី ប៉ាន់ រយៈពេល ១១៥ នាទី
ឆ្នាំ ២០១៨ ភាសាខ្មែរ មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

នៅក្នុងការស្រាវជ្រាវចុងក្រោយបំផុតរបស់លោក
ប៉ាន់ រិទ្ធី អំពីផលប៉ះពាល់យូរអង្វែងនៃរបប
ប្រល័យពូជសាសន៍នៅកម្ពុជា ក្មេងប្រុស
អាយុ ១៣ ឆ្នាំម្នាក់ ដែលបានបាត់បង់ក្រុមគ្រួសារ
ភាគច្រើន បានចាប់ផ្តើមស្វែងរកផ្លូវរបស់ពួកគេ។
លោក រិទ្ធី បានលះបង់ការងារជាច្រើន ដើម្បីតាម
ស្វែងរកការពិតនៃរបបប្រល័យពូជសាសន៍ខ្មែរ
ក្រហម ព្រមទាំងព្យាយាមជួយដល់គ្រោះទាំងអស់
ក្នុងរបបនោះផងដែរ។



Saturday, Nov 16 - 5pm

Graves Without A Name

Directed by Rithy Panh, 115min, 2018,
Khmer version with English subtitles

In Rithy Panh's latest exploration of the
lasting effects of the Cambodian
genocide, a 13-year-old boy who loses
most of his family begins a search for
their graves. Cambodian-born,
France-based filmmaker Rithy Panh
has dedicated much of his career to
investigating the campaign of genocide
undertaken by the Khmer Rouge during
the Cambodian Civil War and
memorializing its victims.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៣ វិច្ឆិកា - ម៉ោង៥ល្ងាច

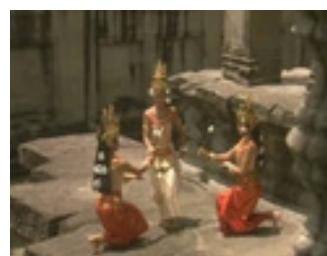
ព្រះចៅង និងនាងនាគ

ឆលិតដោយ សម្តេចព្រះរាម នរោត្តម បុប្ផាទេវី
រយៈពេល ៥៥ នាទី ឆ្នាំ ២០០៨ ភាសាខ្មែរ
របាំនេះត្រូវបានដំឡើងដោយព្រះនាងនរោត្តម
បុប្ផាទេវី និងសម្តេចនរោត្តមនាងកាវចាំ
ព្រះរាជទ្រព្យខ្មែរនៅសាលាមហាស្រីព័តភ្នំខ្មែរ។

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៣០ វិច្ឆិកា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ការលេចត្រដែតឡើងជាថ្មី នៃនាងកាស្មីគី

ឆលិតដោយ ហ្សង់ ល្វី ប៊ែកដូ រយៈពេល ៥៣ នាទី
ឆ្នាំ ១៩៩៤ ភាសាខ្មែរ
នៅក្នុងប្រាសាទអង្គរវត្តនេះហើយដែលរបាំអប្សរា
បានចាប់កំណើត។ គោលសំខាន់នៃរបាំអប្សរាខ្មែរ
នេះជាផ្នែកមួយនៃអត្តសញ្ញាណជាតិ។
របាំប្រពៃណីនេះបង្កើតឡើងដើម្បីឧទ្ទិសដល់
ទេវតា និងបុព្វបុរស។ លោកស្រី ឯម ធាយ
ជាមនុស្សចុងក្រោយគេម្នាក់ដែលមានចំណេះដឹង
ផ្នែករបាំប្រពៃណីនេះ។
សព្វថ្ងៃនេះ គាត់ចំណាយពេលវេលាក្នុងជីវិត
របស់គាត់ដើម្បីផ្សារភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយ
អតីតកាលដើម្បីបង្កើតរបាំចម្រុះមាសនេសឡើងវិញ
ដែលជាផ្នែកមួយនៃរបាំអប្សរា។



Saturday, Nov 23 - 5pm

Preah Thong and Neang Neak

Film play directed by Norodom Buppha Devi,
55min, 2008, Khmer version

This dance was choreographed by
Princess Norodom Buppha Devi and
performed on stage by the Royal Ballet of
Cambodia at Chaktomuk Theatre.

Saturday, Nov 30 - 5pm

“Heavenly Maidens” Dance Again

Directed by Jean-Louis Berdot, 53min,
1994, Khmer version

It is in the temples of Angkor Wat where
the Apsara dances were born. This
classical dance is part of Cambodia's
identity. Under the Khmer Rouge, 90%
of the artists of the classical scene
disappeared and their knowledge was
gone with them. Devoting her life to
reconstitute Champa Meas Tes, one of the
Apsara dance, Madame Em Theay is one of
the last depositaries of this tradition of
centuries.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៧ ធ្នូ - ម៉ោង៥ល្ងាច

ដំរី ៣២

ដឹកនាំដោយ អែនឌ្រូ ប្លុក និង ទីម ប៊ីឌី
ឆ្នាំ ២០១៥ រយៈពេល ៦៥ នាទី ភាសាអង់គ្លេស

កាលអាយុ ៦ ឆ្នាំ ហម ឆន ត្រូវបានគេចាប់ឃុំ
នៅក្នុងដំរីមួយដែលមានប្រជាជនជាង
៣០ ០០០ នាក់ រួមទាំងឪពុក និងបងប្អូនគាត់
ដែលត្រូវបានពួកខ្មែរក្រហមសម្លាប់។ ៣៣ ឆ្នាំ
ក្រោយ ហមត្រឡប់មកទឹកដីកំណើតវិញ ដើម្បី
ស្វែងរកភស្តុតាងបង្ហាញពីតួអង្គប្រកបនៃសុបិន
អាក្រក់របស់គាត់ ពោលគឺមកតាមកដំរី ៣២។



Saturday, Dec 7 - 5pm

Camp 32

Directed by Andrew Blogg & Tim Purdie,
2015, 65 min, English version

At age 6, Hom Chhorn was imprisoned at a
remote site in rural Cambodia called Camp
32. There are no records of the labor camp
led by the Khmer Rouge. After 33 years,
Hom returns to his former homeland to
find proof of the source of his nightmares.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៤ ធ្នូ - ម៉ោង៥ល្ងាច

អ្នករង្វេងផ្លូវ

ដឹកនាំដោយ គ្រីស្ទីន បូតែលេ ឆ្នាំ ២០១០
រយៈពេល ៥៨ នាទី ភាសាខ្មែរ-បារាំង
និងមានអក្សរអង់គ្លេសក៏ពីក្រោម

បន្ទាប់ពីនៅមានជីវិតរស់រានពីសង្គ្រាម ៣០ ឆ្នាំ
នៅកម្ពុជា ពួកគេក៏ត្រូវបានបញ្ជូនមកកម្ពុជានៅ
ឆ្នាំ ១៩៩២ ជាមួយជនភៀសខ្លួន ៣៨០ ០០០ នាក់
ពីជំរំជនភៀសខ្លួននៅតាមព្រំដែនថៃ ហើយក៏បាន
មករស់នៅក្នុងភូមិមួយរៀបចំដោយអង្គការ
សហប្រជាជាតិ។ អ្នកភូមិចាស់បានឲ្យឈ្មោះក្រៅ
ដល់អតីតជនភៀសខ្លួនទាំងនេះថាជា
«ជនរង្វេងផ្លូវ» ។



Saturday, Dec 14 - 5pm

The Wanderers

Directed by Christine Bouteiller, 2010,
58 min, French & Khmer version with
English subtitles

Survivors from 30 years of war in
Cambodia were repatriated in 1992 among
380,000 refugees of Thai border camps,
and reinstalled in a village built for them
by the UN. The villagers have given them
a nickname: “the wanderers”. In their
own way the wanderers try to survive and
integrate into the society while fighting
for their children's future.

ក្លឹបភាពយន្ត

យុវជនខ្មែរដែលស្រឡាញ់ខ្សែភាពយន្ត អាចទស្សនាភាពយន្តមកពីជុំវិញពិភពលោក និងអាចផ្លាស់ប្តូរគំនិតយោបល់អំពីភាពយន្តក្នុងកិច្ចការងារជាមួយភ្ញៀវកិត្តិយស។ ចូលរួមស្ទង់ដោយសេរី!

ថ្ងៃសុក្រ ទី ១៥ ខែ វិច្ឆិកា ម៉ោង ៦:៣០ ល្ងាច

គន្លឹះពីភាពយន្ត ៖ ធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីគ្រប់គ្រងអារម្មណ៍អ្នកមើល ?

ដោយលោក មុនី កណ្តជាន់ អ្នកផលិតភាពយន្ត, ធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេស ជាមួយ ជាអ្នកផលិតខ្សែភាពយន្តដែលឈ្នះបានរង្វាន់ មានបទពិសោធន៍ជាង ៦ ឆ្នាំក្នុងការដឹកនាំភាពយន្តខ្មោចខ្លី ស្បែកពាណិជ្ជកម្ម ភាពយន្តភាគកម្មវិធីទូរទស្សន៍ និងវីដេអូចម្រៀង។ គាត់បានបញ្ចប់ការសិក្សាផ្នែកផលិតភាពយន្តមកពីសាកលវិទ្យាល័យដុងស្កូ ប្រទេសកូរ៉េខាងត្បូង ក្នុងឆ្នាំ ២០១៨ ហើយចាប់ពីពេលនោះមក គាត់បានធ្វើការជាអ្នកដឹកនាំភាពយន្តឯករាជ្យ។ ស្នាដៃរបស់គាត់ភាគច្រើនបង្ហាញពីអារម្មណ៍របស់តួអង្គ ធ្វើឲ្យទស្សនិកជនចូលក្តិត។

ក្នុងឱកាសនេះ គាត់ចង់ចែករំលែកនូវគន្លឹះ និងបច្ចេកទេសរបស់គាត់ក្នុងការគ្រប់គ្រងអារម្មណ៍របស់ទស្សនិកជនដោយប្រើប្រាស់ធម្មជាតិដូចជា ឬងរូបភាព ភ្លេង ជាដើម នៅក្នុងខ្សែភាពយន្ត ហើយគាត់ក៏ចង់ពិភាក្សាពីតួនាទីរបស់អ្នកដឹកនាំក្នុងពេលចតឯកសារផ្ទៃក្នុងផងដែរ។



CINECLUB

Bophana CineClub allows Cambodian film lovers to meet, watch repertoire movies from around the world, and then exchange ideas about them with special guests. Free entry. All are welcome.

Friday, Nov 15 - 6:30 pm

Tips in Manipulating Audiences' Emotions

By Mr. Mony Kann Darung, Filmmaker, conducted in Khmer and English

Darung is an award-winning filmmaker with more than 6 years of experience in directing many short films, commercials, web series, TV shows, and music videos. He completed his filmmaking studies from Dongseo University, South Korea in 2018, and since then, he has been working as a freelance commercial and film director. His works are well-known for portraying characters' emotions that resonate well with audiences. With this opportunity, he wants to share his tips and techniques in controlling and manipulating audiences' emotions using elements such as shot types, music, etc., in film, and also to discuss practical director's role on sets.

ថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែធ្នូ ម៉ោង ៦:៣០ ល្ងាច

ពីអត្ថបទភាពយន្តឆ្ពោះទៅ ផ្ទាំងសំពត់ស ៖ ល្បឿន និងចង្វាក់

ដោយលោក ជុំ សុផា អ្នកដឹកនាំស្ស៊ីតពាណិជ្ជកម្ម,
ធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេស
បន្ទាប់ពីបញ្ចប់វិញ្ញាបនបត្រផ្នែកផលិតខ្សែភាពយន្ត
មកពីប្រទេសកូរ៉េខាងត្បូងក្នុងឆ្នាំ ២០១៦ សុផា
បានវិលត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញដើម្បីចាប់អាជីពជា
អ្នកដឹកនាំស្ស៊ីតពាណិជ្ជកម្ម។ គាត់បានប្រឡូក
ក្នុងវិស័យនេះតាំងពីឆ្នាំ ២០០៤ ដោយចាប់ផ្តើម
ជាអ្នករចនាក្រាហ្វិក និងក្រោយមកក៏បានក្លាយ
ជាអ្នកដឹកនាំ។ ទន្ទឹមនឹងការចាប់យកអាជីពនេះ
សុផាក៏ជាសមាជិកនៃសាលាភាពយន្តល្បីៗមួយ
ចំនួនផងដែរ ដូចជា AFA (២០១៧) និង FAJR
(២០១៩)។

គាត់នឹងធ្វើបទបង្ហាញមួយទាក់ទងនឹង
«ល្បឿន និងចង្វាក់» នៃវីដេអូ និងខ្សែភាពយន្ត។
ខណៈពេលដែលមនុស្សជាច្រើនជឿជាក់ថាល្បឿន
និងចង្វាក់ត្រូវបានកំណត់ក្រោយការចក្ខុប
យើងនឹងសាកល្បងសង្កេតមើលឲ្យស៊ីជម្រៅ
បន្តិច ហើយស្វែងរកល្បឿន និងចង្វាក់នេះ
តាំងតែពីការសរសេរដំបូង។



Friday, Dec 13 - 6:30pm

Script to screen: Pacing and Rhythm

By Mr. Chum Sothea, TV commercial director,
conducted in Khmer and English
After finishing his bachelor degree in
film production from South Korea in
2016, Chum Sothea returned to
Cambodia to begin his career as a
commercial director. He has been
involved in the industry since 2004
starting as a graphic designer and
worked his way up to be a director. While
pursuing his professional career, Chum
Sothea is also an alumni of prestigious
film academy such as AFA (2017) and
FAJR (2019).

He will be conducting a workshop
regarding pacing and rhythm of a
video/film. While mostly believed that
pacing and rhythm are achieved in
post-production, we are going to look
a bit deeper and find its presence all
through since our writing.

ពិព័រណ៍

ប្រជាជនខ្មែរក្នុងអន្តរកាលដ៏លំបាក

បន្តលេខដល់ថ្ងៃទី ២៣ ខែវិច្ឆិកា

ដោយលោក សេនី មង្គល, សិល្បករច្បាប់
រៀបចំកម្មវិធីដោយ មហាស្រីព្រះបាទ
ភ្នំពេញ ២០១៩

សិល្បករច្បាប់ លោក សេនី មង្គល បានចាប់
អារម្មណ៍ និងផ្ដោតការយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះ
ប្រជាជនដែលរស់នៅក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម
ដោយបានច្បាប់ជាច្រើនស្តីពីជីវិតខ្មែរក្រហម
និងជីវិតភៀសខ្លួនរបស់ជនជាតិខ្មែរក្នុងប្រទេស
ថៃ នាឆ្នាំ១៩៨០។ សិល្បករច្បាប់ដែល
បានស្តាប់ក្នុងអាយុ ៣៣ ឆ្នាំ នាឆ្នាំ ១៩៨៦ បាន
ច្បាប់ទាំងនោះដោយខ្លួនឯងក្នុងក្តីអាណិតអាសូរ
និងការលះបង់។ រូបថតទាំងនោះបានផ្លាស់ប្តូរ
ក្នុងអំឡុងពេលដែលលក្ខខណ្ឌអភិរក្សរូបថត
មិនល្អ ក៏ប៉ុន្តែ វាក៏បានបង្ហាញពីសោកសៅ
ចំពោះរូបភាពជាប្រវត្តិសាស្ត្រនេះជាលើកដំបូង
ផងដែរ។

ទស្សនាដោយសេរី



EXHIBITION

Khmer People in the hard time

Until November 23

By Senee Mongkol, photographer
Organized by Photo Phnom Penh 2019

Unknown photographs of a Khmer Rouge
camp and of the refugee's camp of Khmer
people in Thailand, around 1980, by Thai
photographer Senee Mongkol show a deep
interest and commitment to the people.
The photographer, who died at the age of
33 in 1986 did those photos for himself, by
interest and dedication. They have been
modified with time, due to the bad
conditions of conservation but it gives a
new aesthetic to those historical images
shown for the first time.

Free admission



នាដកាលាក់កាយ

ចាប់ពីថ្ងៃទី ១៤ ដល់ថ្ងៃទី ២៣ ខែវិច្ឆិកា

រៀបចំដោយ មជ្ឈមណ្ឌលប្រាជ្ញាណា
សហការជាមួយ Australian Centre for the
Moving Image (ACMI)

“នាដកាលាក់កាយ” ជាពិព័រណ៍ពហុប្រព័ន្ធ
ផ្សព្វផ្សាយស្តីអំពីរបាំព្រះរាជនិព្វល ឬរបាំក្បាច់
បុរាណខ្មែរ តាមរយៈបណ្ណសារសោតនស្សន៍
ដែលមានតាំងពីសម័យអាណាព្យាបាលចារឹក
ដល់សម័យក្រោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។
ពិព័រណ៍នេះជាការទាញចំណាប់អារម្មណ៍របស់
សាធារណជន ជាពិសេសយុវជន ទៅលើការ
វិវត្តនៃរបាំព្រះរាជនិព្វល ដោយប្រើប្រាស់
បច្ចេកវិទ្យាថ្មីមួយគឺ AR (Augmented
Reality) ។



រូបភាពដ៏អស្ចារ្យទាំងនេះនឹងត្រូវបង្ហាញជាលក្ខណៈ
ចល័តតាមទីតាំងមួយចំនួនក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ
រួមមាន វិទ្យាស្ថានភាសាបរទេស នៃសាកល
វិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ និងសាលសន្និសីទចតុមុខ
ទន្ទឹមគ្នានឹងមហាស្រុក «សិល្បៈដើម្បីសន្តិភាព»
របស់អង្គការសិល្បៈខ្មែរអមតៈ។

ព័ត៌មានជាក់លាក់អំពីកាលបរិច្ឆេទ
និងទីតាំងនៃការបង្ហាញ សូមតាមដានទំព័រ
Facebook របស់មជ្ឈមណ្ឌល (facebook.
com/bophanacenter.cambodia/)។
ទស្សនាដោយសេរី



acmi

Hidden Dancer

From November 14 - 23

Organized by the Bophana Center
In association with Australian Centre for
the Moving Image (ACMI)

“Hidden Dancer” is the multimedia
exhibition of Royal Ballet or Khmer
classical dances through audiovisual
archives recorded since the French
Protectorate to post-Khmer Rouge. The
exhibition will attract public’s attention,
especially youths on the evolution of Royal
Ballet or Khmer Classical Dance through AR
(Augmented Reality) technology.

These wonderful images will be displayed
mobile in a number of locations in Phnom
Penh, including the Institute of Foreign
Languages at the Royal University of
Phnom Penh, and the Chaktomuk
Conference Hall, alongside the Cambodian
Living Arts’ Arts4peace Festival.

For specific information on the date and
location of the exhibition, please follow the
Bophana center’s Facebook page (face-
book.com/bophanacenter.cambodia/).

Free admission

ពិព័រណ៍រូបថត «សេចក្តីថ្លៃថ្នូរ»

ចាប់ពីថ្ងៃទី ២៦ ខែវិច្ឆិកា ដល់ថ្ងៃទី ៩ ខែធ្នូ

សម្ពោធពិព័រណ៍នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែវិច្ឆិកា
ម៉ោង ៦ ល្ងាច
រៀបចំដោយ NGO-CEDAW

NGO-CEDAW គឺជាសម្ព័ន្ធនៃអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល និងសមាគមចំនួន ៤០ ដែលធ្វើការទៅលើការត្រួតពិនិត្យ និងជំរុញការអនុវត្តនូវអនុសញ្ញារបស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីអំពីការលុបបំបាត់រាល់ទម្រង់នៃការរើសអើងប្រឆាំងនឹងស្ត្រី (CEDAW) នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

Dignity Cambodia គឺជាគម្រោងរបស់ NGO-CEDAW ដែលប្រើសិល្បៈជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចប្រឹងប្រែងឥតស៊ីមតិរបស់ខ្លួន ដើម្បីជំរុញមានការធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការទប់ស្កាត់អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារនិងកិច្ចការពារជនរងគ្រោះ និងដើម្បីលើកកម្ពស់សមភាពយេនឌ័រជាទូទៅ។

ជារៀងរាល់ឆ្នាំ ចាប់ពីថ្ងៃទី ២៦ ខែវិច្ឆិកា ដល់ថ្ងៃទី ១០ ខែធ្នូ គឺជាយុទ្ធនាការ ១៦ ថ្ងៃ ធ្វើឡើងជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ ប្រឆាំងនឹងអំពើហិង្សាប្រឆាំងនឹងភេទ ហើយនៅឆ្នាំនេះ NGO-CEDAW នឹងរៀបចំពិព័រណ៍ក្រោមចំណងជើងថា «សេចក្តីថ្លៃថ្នូរ» ចាប់ពីថ្ងៃទី ២៦ ខែវិច្ឆិកា ដល់ថ្ងៃទី ៩ ខែធ្នូ ដែលនឹងបង្ហាញពីស្នាដៃថ្មី

Photo Exhibition “Dignity”

From November 26 to December 9

Opening on November 28, 6pm
Organized by NGO-CEDAW

NGO-CEDAW is a coalition of 40 member NGOs and associations whose mission is to monitor and promote the implementation of the UN Convention on Elimination of all forms of Discrimination Against Women (CEDAW) in Cambodia.

Dignity Cambodia is a project of NGO-CEDAW which uses art as part of its ongoing advocacy efforts to amend the laws related to gender-based violence and to promote gender equality in general.

Each year from November 26 to December 10 is the international 16 Days campaign against gender-based violence, and this year, NGO-CEDAW will host a Dignity exhibition from November 26 through December 9 showcasing the new work



របស់សិល្បករខ្មែរ ថា លីនដា, យួន វិសិដ្ឋ និង តូ ម៉ាលីនដា។ សិល្បករយុវជនទាំងនេះបាន សហការគ្នាបង្កើតពិព័រណ៍រូបថត ដែលជំរុញឲ្យ អ្នកទស្សនាសាកសួរនូវអ្វីដែលពួកគេបានរៀន ពោលគឺអំពីអ្វីដែលពួកគេគួរតែប្រព្រឹត្តចំពោះ ដៃគូរបស់ពួកគេ។

ពិព័រណ៍នេះនឹងបើកសម្ពោធចាប់ពីម៉ោង ៦-៩ យប់ នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៩។ នៅក្នុងពិធីសម្ពោធនេះ ក៏នឹងមានការបញ្ចាំងខ្សែ ភាពយន្តរបស់ ម៉ូណា ស៊ីម៉ុង គឺរឿង The Nun's Path ដែលផ្តុះបញ្ចាំងអំពីដំណើរ របស់ផ្លូវជីវិតយុវជនម្នាក់ឈ្មោះ ហេង កុសល ដែលគាត់ជឿថា ផ្លូវឆ្ពោះទៅកាន់ការត្រាស់ដឹង គឺមានសម្រាប់ទាំងបុរសហើយនិងស្ត្រី។

ពិព័រណ៍នេះត្រូវបានគាំទ្រដោយសហភាពអឺរ៉ុប និង DCA តាមរយៈគម្រោងសំឡេងដើម្បីសមភាព យេនឌ័រ និងដោយមូលនិធិ Heinrich Böll។

ចូលរួមទស្សនាដោយសេរី



of Cambodian artists THA Linda, KHUON Viseth, and TO Malinda. These young artists collaborated to create a photo exhibit which asks viewers to question what they have been taught about how they should behave towards their spouses.

There will be an exhibition launch for the art from 6-9pm on November 28, 2019. At the launch, there will also be a showing of Mona SIMON's film, "The Nun's Path" which reflects on the journey of young Cambodian nun HENG Kosorl who believes that the path to enlightenment is equal for both men and women.

The exhibition is supported by the European Union and DCA through the Voices for Gender Equality project, and by the Heinrich Böll Foundation.

Free admission



ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

ថ្ងៃទី២ ខែវិច្ឆិកា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ផ្កាកុលាបនៃភ្នំបូកគោ
ថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ផ្លូវគ្មានឈ្មោះ
ថ្ងៃទី២៣ ខែវិច្ឆិកា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ព្រះចៅរង និងនាងនាគ
ថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ការលេចត្រដែតឡើងវិញនៃនាងកាស្មីតា
ថ្ងៃទី៧ ខែធ្នូ	ម៉ោង៥ល្ងាច	ជំរំ ៣២
ថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ	ម៉ោង៥ល្ងាច	អ្នករង្វេងផ្លូវ

ក្លឹបភាពយន្ត

ថ្ងៃទី១៥ ខែវិច្ឆិកា	ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច	គន្លឹះពីភាពយន្ត : ធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីគ្រប់គ្រងអារម្មណ៍អ្នកមើល ?
ថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ	ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច	ពីអត្ថបទភាពយន្តឆ្ពោះទៅរកជំនាញសំពត់ស : ល្បឿន និងចង្វាក់

ពិព័រណ៍

បន្តរហូតដល់ថ្ងៃទី ២៣ ខែវិច្ឆិកា	ប្រជាជនខ្មែរក្នុងអន្តរកាលដ៏លំបាក
ពីថ្ងៃទី ១៤ ដល់ថ្ងៃទី ២៣ ខែវិច្ឆិកា	នាងកាលាកំកាយ
ពីថ្ងៃទី ២៦ ខែវិច្ឆិកា ដល់ ថ្ងៃទី ៩ ខែធ្នូ	ពិព័រណ៍បច្ចេក «សេចក្តីថ្លៃថ្នូរ»

ថ្ងៃឈប់សម្រាក

៩, ១០, ១១, ១២, ១៣ វិច្ឆិកា, ១០ ធ្នូ

CINE SATURDAY

November 2	5pm	Rose of Bokor Mountain
November 16	5pm	Graves Without A Name
November 23	5pm	Preah Thong and Neang Neak
November 30	5pm	“Heavenly Maidens” Dance Again
December 7	5pm	Camp 32
December 14	5pm	The Wanderers

CINECLUB

November 15	6:30pm	Tips in Manipulating Audiences’ Emotions
December 13	6:30pm	Script to screen:Pacing and Rhythm

EXHIBITION

Until November 23	Khmer People in the hard time
From November 14 - 23	Hidden Dancer
From November 26 to December 9	Photo Exhibition “Dignity”

Closing Dates

November 9, 10, 11, 12, 13 , December 10



អេប- ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្រហម



App on Khmer Rouge History

តើអ្នកចង់ដឹងអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ដែរឬទេ?

លោកអ្នកគ្រាន់តែចូលទៅក្នុងកម្មវិធី

Download on the App Store ANDROID APP ON Google play វាយពាក្យ

Khmer Rouge

ហើយទាញយកកម្មវិធីនេះ ដោយឥតគិតថ្លៃ។



Do you want to know what happened during the Khmer Rouge regime?

You can go to

Download on the App Store ANDROID APP ON Google play type

Khmer Rouge

and download it. It's Free.

ឧបត្ថម្ភដោយ



European Union



សហការជាមួយ



អសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង
អ៊ីមែល: info@bophana.org
ទូរស័ព្ទ: +855 23 99 21 74

នាំមកជូនដោយ



OUR DONOR



European Union



OUR PARTNER



You can contact us at:
Email: info@bophana.org
Tel: +855 23 99 21 74

PRESENTS



ទស្សនាការពាយន្តឯកសារជាត្រឹមអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា
សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០២៣ ៩៩២១៧៤ ឬអ៊ីម៉ែល
info@bophana.org

To organize group screening on Cambodian history, contact us

ចង់ឲ្យបណ្ណសាររបស់អ្នករស់ឡើងវិញម្តងទៀត
សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០២៣ ៩៩ ២១ ៧៤ ឬអ៊ីម៉ែល
archives@bophana.org

To revive your archive, contact us at 023 99 21 74 or

archives@bophana.org

ផ្ទះលេខ៦៤ ផ្លូវ២០០ ឧត្តរភ្នំ ភ្នំពេញ

០២៣ ៩៩២១៧៤

www.bophana.org

ចាប់ពីថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ

ម៉ោង ៨ព្រឹក ដល់១២ថ្ងៃត្រង់ និងពីម៉ោង

២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច

ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច

64 St. 200 Okhnia Men

Phnom Penh

023 992174

www.bophana.org

From Monday to Friday:

8am-12pm

2pm-6pm

Saturday: 2pm-6pm